



# ECOMUSEO del PAESAGGIO degli ETRUSCHI



PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE PER L'UMBRIA 2007 - 2013  
ASSE IV APPROCCIO LEADER  
MISURA 413 - AZIONE B "Incentivazione delle attività turistiche ed artigianali"  
"Iniziativa storico-antimonico-paragonica"

-  Sentieri Escursionistici
-  Strade Statali e Provinciali
-  Sentieri di raccordo extra territorio comunale

Incrocio S.S. 71 Umbro-Casentinese  
Direzioni Orvieto e Montefiascone

S.P. 55

S.P. 111 Direzione Orvieto



Al Bivio  
S.P. 12 - Direzione Orvieto  
S.P. 6 - Direzione Lubriano/Bagnoregio



Scala 1 : 12000

Gli Ecomusei sono istituzioni culturali che assicurano in forma permanente, su un determinato territorio e con la partecipazione della popolazione, le funzioni di ricerca, conservazione, valorizzazione di un insieme di beni naturali e culturali, rappresentativi di un ambiente e dei modi di vita che lì si sono succeduti.

La Regione Umbria ha individuato l'Ecomuseo quale strumento di gestione del territorio, che nasce dalla volontà delle comunità locali di autorappresentarsi ed autogestirsi.

L'Ecomuseo del Paesaggio degli Etruschi, istituito dal Comune di Porano (D. C. n.36/2013) e accreditato dalla Regione Umbria (L. R. n. 34/2007 - D.G.R. n. 1473/2013) prende forma nell'ambito delle attività promosse dal Comune di Porano in collaborazione con l' Ass. ACQUA, la Soprintendenza Archeologia dell'Umbria, la Regione Umbria e la Provincia di Terni.

L' Ass. ACQUA, costituita da Guide Turistiche, Guide Ambientali Escursionistiche AIGAE, Archeologi ed Operatori della Didattica, è il soggetto gestore dell'Ecomuseo e del CEA Centro Visite PAAO (ex limonaia -Villa Paolina) e con il supporto della Coop. L' Ape Regina promuove visite guidate, escursioni, laboratori didattici ed eventi culturali.

*The Eco-museums are cultural institutions that ensure permanently, on a given territory and with the participation of the population, the functions of research, conservation, development of a set of natural and cultural assets, representing environments and ways of life typical of these area. The Umbria Region has identified the Ecomuseum as a tool for land management, which stems from the desire of local communities to represent themselves and manage themselves. The Ecomuseum of Etruscan's Landscape established by the Porano's municipality (D.C. n. 36/2013) and accredited by the Umbria Region (L.R. n.34 / 2007 - D.G.R. n.1473/2013) is part of the activities promoted in collaboration with ACQUA Association, Superintendency of Archaeology of Umbria, Umbria Region and Terni Province. The ACQUA Association, consisting of Touristic Guides, Environmental Guides AIGAE, Archaeologists and operators for environmental education, is the managing entity of the Ecomuseum and of the CEA - PAAO Visitor Center (former "limonaia" di Villa Paolina), and in collaboration with cooperative "L'Ape Regina" promotes guided tours, excursions, workshops and cultural events.*

-  Tombe Etrusche / Etruscan Tombs "Hescanas" - "Golini"
-  Sentieri Escursionistici / Walking Trails
-  Sentieri Equestri / Equestrian Trails
-  Sentiero Ciclabile / Bicycle Trails
-  Sorgenti e Fontanili antichi / Springs and ancient Fountains

-  Area Sosta / Rest Area
-  Informazioni Turistiche / Tourist Information
-  Castelli e Palazzi storici / Castles and Historic Palaces
-  Resti acquedotto medievale / Finds medieval aqueduct
-  Parco / Park

-  CEA Centro Visite PAAO / CEA - PAAO Visitor Center
-  Teatro "Santa Cristina" / "Santa Cristina" Theatre
-  Boschi / Woods
-  Chiese e Conventi / Churches and Convents
-  Parcheggio / Parking

## TOMBE ETRUSCHE "Hescanas" e "Golini" (sec. IV a.C.)

La tomba etrusca "Hescanas" si trova in loc. Molinella, a 2 km dal centro storico di Porano, e fu scoperta nel 1883. E' l'unica in Umbria e in tutto il comprensorio Volsiniese a conservare le pitture originali, ancora oggi visibili in situ. Le tombe etrusche "Golini I e II" scoperte nel 1863, si trovano poco distanti, in località Settecamini. Anch'esse conservavano pitture che però verso la metà del 1900 furono distaccate per consentirne il restauro. Attualmente è possibile ammirarle, unitamente ad una serie di preziosi reperti, presso il Museo Archeologico Nazionale di Orvieto. Entrambi i siti sono facilmente raggiungibili con una piacevole escursione: a piedi, in bici e a cavallo. Visite guidate con prenotazione obbligatoria.

*Etruscan tomb "Hescanas" is located in loc. Molinella, 2 km from the center of Porano, and was discovered in 1883. Is the only in Umbria and in Volsinian territory that preserve the original paintings, still visible in situ. Etruscan tombs "Golini I and II", discovered in 1863, are not far away, in loc. Settecamini. They had paintings, but in the mid-1900s were detached to allow the restoration. Currently you can admire them, together with a set of precious finds, at the National Archaeological Museum of Orvieto. Both sites are within easy reach with a pleasant excursion on foot, bike and horseback. Guided Tours must be booked in advance.*

## CASTEL RUBELLO (sec. XIII)

Lo scopo della costruzione fu il controllo delle antiche e importanti vie di comunicazione, dominate dalle sue mura e dalla torre principale, alta più di quaranta metri. Fu proprietà di importanti famiglie, tra cui i Monaldeschi (XIV sec.) e i Valenti (XVI-XVIII sec.). Il marchese Nicola Serafini Trinci ne entrò in possesso nel 1892 e i suoi eredi diretti sono ancora oggi i proprietari. Visite guidate con prenotazione obbligatoria.

*The purpose of its construction was the control of the ancient main roads, dominated by walls and above the main tower, high more than forty meters. It was owned by prominent families including: Monaldeschi (XIV sec.) and Valenti (XVI-XVIII sec.). The Marquis Nicola Serafini Trinci it takes possession in 1892 and his direct heirs are currently owners. Guided Tours must be booked in advance.*

## VILLA PAOLINA Palazzo e Giardini storici (sec. XVIII)

La costruzione di Villa Paolina, già "Villa del Corgnolo" risale ai primi anni del 1700, e si deve all'opera della famiglia orvietana dei Gualterio, della quale fu autorevole esponente, politico e patriota, il marchese Filippo Antonio Gualterio (1819 - 1874). Fu quest'ultimo, nella seconda metà del 1800, a vendere la villa alla famiglia Viti di Orvieto; la marchesa Paolina Viti modificò la struttura originaria e da lei la villa prese il nome. Alcune stanze conservano pitture tardo ottocentesche con motivi legati ai temi classici, a paesaggi naturali, alle arti e alle virtù. Gli edifici e il parco sono di proprietà della Provincia di Terni e il palazzo ospita attualmente il centro di ricerca IBAF - CNR. Visite guidate con prenotazione obbligatoria.

*The construction of Villa Paolina, formerly known as "Villa del Corgnolo" dates back to the early 1700s by Gualterio's family of Orvieto; among its famous exponents Marquis Filippo Antonio Gualterio (1819 - 1874), politician and patriot. It was the latter, in the second half of 1800, to sell the "Villa del Corgnolo" to Viti-Mariani's family of Orvieto; Marchesa Paolina Viti has modified the original structure and from her the villa was named. Some rooms retain the late nineteenth-century paintings with motifs related to classical themes, to landscapes natural, to the arts and virtues. The buildings and grounds are owned by the Terni Province and the building now houses the research center IBAF - CNR. Guided Tours must be booked in advance.*

## CEA Centro Visite PAAO (ex limonaia di Villa Paolina)

Il Centro di Educazione Ambientale ubicato presso l'edificio della ex limonaia di Villa Paolina, è anche il Centro Visite del Parco Archeologico Ambientale dell'Orvietano, nel territorio del Comune di Porano. Qui si svolgono laboratori didattici e si accolgono visitatori di tutte le età, desiderosi di scoprire il territorio e le sue bellezze storiche e naturalistiche.

*The Environmental Education Center located at the building of the former limonaia of Villa Paolina, is also the Visitor Center of the Archaeological and Environmental Park of Orvieto's territory, in the Municipality of Porano. Here they are held educational workshops and welcome visitors of all ages, eager to discover the territory and its historical and natural beauty.*

## PORANO

### MAPPA DEI SENTIERI



Ecomuseo del Paesaggio degli Etruschi 



PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE PER L'UMBRIA 2007 - 2013  
ASSE IV APPROCCIO LEADER  
MISURA 413 - AZIONE B "Iniziativa delle attività turistiche ad alta qualità"  
"Terreno storico-naturalistico paesaggistico"



[www.poranoturismo.it](http://www.poranoturismo.it)

[www.paao.it](http://www.paao.it) > Porano

[www.inorvieto.it](http://www.inorvieto.it) > Scegli  
> Itinerari naturalistici

La mappa dei sentieri è stata prodotta dalla Coop. Soc. NUOVA AZZURA di Porano (TR) e realizzata da Mirko Pacioni per conto della Coop. L' APE REGINA di Acquapendente (VT)  
© 2015 Tutti i diritti riservati

### Buone pratiche per l'utilizzo dei Sentieri Escursionistici / Recommendations for use of hiking trails

- abbigliamento consigliato: scarpe comode con suola antiscivolo o da trekking; pantaloni lunghi; borraccia, macchina fotografica; k-way; bussola o gps;
- i sentieri attraversano un territorio con caratteristiche collinari, e pertanto assumono talvolta pendenze degne di nota;
- i sentieri potrebbero attraversare proprietà private. Si raccomanda pertanto il massimo rispetto e di richiudere eventuali cancelli;
- da Ottobre a Febbraio, alcune aree potrebbero essere interessate da attività venatoria. Si consiglia pertanto di informarsi con anticipo;
- dress code: comfortable shoes with non-slip soles or for hiking; long pants; water bottle, camera; K way; compass or GPS;
- paths through an area with hilly features, and therefore are sometimes inclines noteworthy;
- the paths could cross private property. It is therefore recommended maximum respect and close any gates;
- from October to February, some areas may be affected by hunting. You should inquire in advance;